



Consejo de la
Unión Europea

Bruselas, 18 de abril de 2018
(OR. en)

**Expediente interinstitucional:
2018/0108 (COD)**

**8110/18
ADD 1**

**JAI 323
COPEN 104
CYBER 66
DROIPEN 53
JAIEX 27
ENFOPOL 171
TELECOM 94
DAPIX 106
EJUSTICE 27
MI 269
IA 101
CODEC 577**

PROPUESTA

De: secretario general de la Comisión Europea,
firmado por D. Jordi AYET PUIGARNAU, director

Fecha de recepción: 18 de abril de 2018

A: D. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, secretario general del Consejo de la
Unión Europea

N.º doc. Ción.: COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3

Asunto: ANEXOS de la Propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del
Consejo sobre las órdenes europeas de entrega y conservación de
pruebas electrónicas a efectos de enjuiciamiento penal

Adjunto se remite a las Delegaciones el documento – COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3.

Adj.: COM(2018) 225 final ANNEXES 1 to 3



Estrasburgo, 17.4.2018
COM(2018) 225 final

ANNEXES 1 to 3

ANEXOS

de la

**Propuesta de Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo
sobre las órdenes europeas de entrega y conservación de pruebas electrónicas a efectos
de enjuiciamiento penal**

{SWD(2018) 118 final} - {SWD(2018) 119 final}

SECCIÓN C: Información sobre el usuario

Tenga en cuenta que (marque, si procede):

- el destinatario **debe abstenerse de informar** sobre el EPOC a la persona cuyos datos se buscan.

SECCIÓN D: Pruebas electrónicas que deben entregarse

i) Este EPOC se refiere a [marque la(s) casilla(s) pertinente(s)]:

- datos de abonados, incluidos, pero sin limitarse a estos:
 - nombre, dirección, fecha de nacimiento, datos de contacto (dirección de correo electrónico, teléfono) y otra información pertinente relativa a la identidad del usuario o abonado
 - fecha y hora de la primera suscripción, tipo de suscripción, copia del contrato, medios de verificación de la identidad en el momento de la suscripción, copias de los documentos facilitados por el abonado
 - tipo de servicio, incluido el identificador (teléfono, dirección IP, número de tarjeta SIM, dirección MAC) y dispositivos asociados
 - perfil (nombre de usuario, foto del perfil)
 - validación de la utilización del servicio, por ejemplo una dirección de correo electrónico alternativa facilitada por el usuario o abonado
 - información sobre la tarjeta de débito o de crédito (facilitada por el usuario a efectos de facturación), así como sobre otros medios de pago
 - códigos PUK
- datos relativos al acceso, incluidos, pero sin limitarse a estos:
 - registros de conexión IP y registros a efectos de identificación
- datos de transacciones:
 - datos de tráfico, incluidos, pero sin limitarse a estos:
 - a) para telefonía (móvil):
 - identificadores de salida (A) y entrada (B) (teléfono, IMSI, IMEI)
 - hora y duración de las conexiones
 - tentativas de llamada
 - identificación de la estación de base, incluida la información geográfica (coordenadas X/Y) en el momento de inicio y de finalización de la conexión
 - portador/teleservicio utilizado (por ejemplo, UMTS, GPRS)
 - b) para internet:
 - información de encaminamiento (dirección IP de origen, dirección/direcciones IP de destino, número(s) de puerto, navegador, información sobre la dirección de encabezamiento del correo electrónico, identificación del mensaje)
 - identificación de la estación de base, incluida la información geográfica (coordenadas X/Y) en el momento de inicio y de finalización de la conexión

volumen de datos

c) para el alojamiento:

- archivos de registro
- tickets

historial de adquisición

otros datos de transacciones, incluidos, pero sin limitarse a estos:

- historial de recarga del saldo de prepago
- lista de contactos

datos de contenido, incluidos, pero sin limitarse a estos:

- volcado del buzón (web)
- volcado de los datos almacenados en línea (datos generados por el usuario)
- volcado de páginas
- registro y copia de seguridad de los mensajes
- volcado de mensajes de voz
- contenido del servidor
- copia de seguridad del dispositivo

ii) Se transmite la siguiente información a efectos de la ejecución del EPOC:

Dirección

IP:.....

Teléfono:.....

Dirección de correo electrónico:.....

IMEI:.....

Dirección

MAC:.....

Persona(s) cuyos datos se solicitan:.....

Nombre del servicio:
.....

Otros:

iii) Cuando proceda, intervalo de tiempo para el que se solicitan los datos:
.....

iv) Tenga en cuenta que (marque la casilla pertinente y cumplimente, si procede):

los datos solicitados se han conservado de conformidad con una solicitud anterior de conservación emitida por..... (indíquese la autoridad y, de ser posible, la fecha de transmisión de la solicitud y el número de referencia) y transmitida a (indíquese el proveedor de servicios / representante legal / autoridad pública a la que se transmitió y, si se conoce, el número de referencia dado por el destinatario)

v) Naturaleza y tipificación de las infracciones en relación con las que se emite el EPOC y norma legal o código aplicables:

.....
El presente EPOC se emite para datos de transacciones o de contenido y se refiere a [marque la(s) casilla(s) pertinente(s), en su caso]:

infracciones penales punibles en el Estado emisor con una pena máxima de privación de libertad de al menos tres años;

las siguientes infracciones, si se han cometido en su totalidad o parcialmente por medio de un sistema informático:

infracciones tal como se definen en los artículos 3, 4 y 5 de la Decisión marco 2001/413/JAI del Consejo;

infracciones tal como se definen en los artículos 3 a 7 de la Directiva 2011/93/UE del Parlamento Europeo y del Consejo;

infracciones tal como se definen en los artículos 3 a 8 de la Directiva 2013/40/UE del Parlamento Europeo y del Consejo;

infracciones tal como se definen en los artículos 3 a 12 y 14 de la Directiva (UE) 2017/541 del Parlamento Europeo y del Consejo.

vi) Tenga en cuenta que (marque, si procede):

Los datos buscados se almacenan o tratan como parte de una infraestructura facilitada por un proveedor de servicios a una empresa u otra entidad distinta de las personas físicas, y el presente EPOC se remite al proveedor de servicios porque las medidas de investigación dirigidas a la empresa o entidad no son adecuadas, en particular porque podrían poner en peligro la investigación.

vii) Cualquier otra información pertinente:

.....

SECCIÓN E: Datos de la autoridad emisora del EPOC

Tipo de autoridad que emite este EPOC (marque la casilla que proceda):

juez, tribunal o juez de instrucción

fiscal (para los datos de abonado y los relativos al acceso)

fiscal (para los datos de transacciones y de contenido) → cumplimentese asimismo la sección F

cualquier otra autoridad competente definida por el Estado emisor → cumplimentese asimismo la sección F

Datos de la autoridad emisora o de su representante que certifican la exactitud y corrección del contenido del EPOC:

Nombre de la
autoridad:.....

Nombre de su
representante:.....

Función (cargo/grado):.....

N.º de
expediente:.....
.....

Dirección:.....
..

Teléfono: (prefijo país) (prefijo local).....

Fax: (prefijo país) (prefijo local).....

Correo electrónico:.....

Fecha:

Sello oficial (si lo hay) y firma:.....

SECCIÓN F: Datos de la autoridad de validación del EPOC

Tipo de autoridad que ha validado este EPOC (marque la casilla que proceda, en su caso):

- juez, tribunal o juez de instrucción
- fiscal (para los datos de abonado y los relativos al acceso)

Datos de la autoridad de validación o de su representante que certifican la exactitud y corrección del contenido del EPOC:

Nombre de la
autoridad:.....

Nombre de su
representante:.....

Función (cargo/grado):.....

N.º de
expediente:.....
.....

Dirección:

Teléfono: (prefijo país) (prefijo local).....

Fax: (prefijo país) (prefijo local).....

Correo electrónico:.....

Fecha:

Sello oficial (si lo hay) y firma:.....

SECCIÓN G: Traslado de datos y datos de contacto

i) Autoridad a la que se ha de trasladar los datos (marque la casilla pertinente y cumplimente, si procede)

- autoridad emisora,
- autoridad de validación
- otra autoridad competente definida por el Estado emisor:.....

ii) Autoridad o punto de contacto con quien se puede contactar para cualquier cuestión relacionada con la ejecución del EPOC:.....

ANEXO II

CERTIFICADO DE ORDEN EUROPEA DE CONSERVACIÓN (EPOC-PR) PARA LA CONSERVACIÓN DE PRUEBAS ELECTRÓNICAS

En virtud del Reglamento (UE) ..², el destinatario del certificado de orden europea de conservación (EPOC-PR) debe, sin demora injustificada tras la recepción del EPOC-PR, conservar los datos solicitados. La conservación cesará a los 60 días, a menos que la autoridad emisora confirme que se ha puesto en marcha una solicitud posterior de entrega. Si la autoridad emisora confirma en un plazo de 60 días que se ha puesto en marcha una solicitud posterior de entrega, el destinatario deberá conservar los datos durante el tiempo que sea necesario para entregarlos, una vez se haya notificado la solicitud posterior de entrega.

El destinatario adoptará las medidas necesarias para garantizar la confidencialidad del EPOC-PR y de los datos conservados o entregados.

SECCIÓN A:

Estado emisor:

Nota: los datos de la autoridad emisora deberán facilitarse al final (secciones D y E)

Destinatario:.....

SECCIÓN B: Información sobre el usuario

Tenga en cuenta que (marque, si procede):

el destinatario **debe abstenerse de informar** sobre el EPOC-PR a la persona cuyos datos se buscan.

SECCIÓN C: Pruebas electrónicas que deben conservarse

i) Este EPOC-PR se refiere a [marque la(s) casilla(s) pertinente(s)]:

datos de abonados, incluidos, pero sin limitarse a estos:

nombre, dirección, fecha de nacimiento, datos de contacto (dirección de correo electrónico, teléfono) y otra información pertinente relativa a la identidad del usuario o abonado

fecha y hora de la primera suscripción, tipo de suscripción, copia del contrato, medios de verificación de la identidad en el momento de la suscripción, copias de los documentos facilitados por el abonado

tipo de servicio, incluido el identificador (teléfono, dirección IP, número de tarjeta SIM, dirección MAC) y dispositivos asociados

perfil (nombre de usuario, foto del perfil)

validación de la utilización del servicio, por ejemplo una dirección de correo electrónico alternativa facilitada por el usuario o abonado

² Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo sobre las órdenes europeas de entrega y conservación de pruebas electrónicas a efectos de enjuiciamiento penal (DOL ...)

- información sobre la tarjeta de débito o de crédito (facilitada por el usuario a efectos de facturación), así como sobre otros medios de pago
 - códigos PUK
 - datos relativos al acceso, incluidos, pero sin limitarse a estos:
 - registros de conexión IP y registros a efectos de identificación
 - datos de transacciones:
 - datos de tráfico, incluidos, pero sin limitarse a estos:
 - a) para telefonía (móvil):
 - identificadores de salida (A) y entrada (B) (teléfono, IMSI, IMEI)
 - hora y duración de las conexiones
 - tentativas de llamada
 - identificación de la estación de base, incluida la información geográfica (coordenadas X/Y) en el momento de inicio y de finalización de la conexión
 - portador/teleservicio utilizado (por ejemplo, UMTS, GPRS)
 - b) para internet:
 - información de encaminamiento (dirección IP de origen, dirección/direcciones IP de destino, número(s) de puerto, navegador, información sobre la dirección de encabezamiento del correo electrónico, identificación del mensaje)
 - identificación de la estación de base, incluida la información geográfica (coordenadas X/Y) en el momento de inicio y de finalización de la conexión
 - volumen de datos
 - c) para el alojamiento:
 - archivos de registro
 - tickets
 - historial de adquisición
 - otros datos de transacciones, incluidos, pero sin limitarse a estos:
 - historial de recarga del saldo de prepago
 - lista de contactos
 - datos de contenido, incluidos, pero sin limitarse a estos:
 - volcado del buzón (web)
 - volcado de los datos almacenados en línea (datos generados por el usuario)
 - volcado de páginas
 - registro y copia de seguridad de los mensajes
 - volcado de mensajes de voz
 - contenido del servidor
 - copia de seguridad del dispositivo
- ii) Se transmite la siguiente información afectos de la ejecución del EPOC-PR:
- Dirección
- IP:.....
- Teléfono:.....

Dirección de correo electrónico:.....
 IMEI:.....
 Dirección
MAC:.....
 Persona(s) cuyos datos se solicitan:.....
 Nombre del servicio:
.....
 Otros:

iii) Cuando proceda, intervalo de tiempo para el que se solicita la conservación de los datos:
.....

iv) Naturaleza y tipificación de las infracciones en relación con las que se emite el EPOC-PR y norma legal o código aplicables:
.....

v) Cualquier otra información pertinente:
.....

SECCIÓN D: Datos de la autoridad emisora del EPOC-PR

Tipo de autoridad que emite este EPOC-PR (marque la casilla que proceda):

- juez, tribunal o juez de instrucción
 fiscal
 cualquier otra autoridad competente definida por el Derecho del Estado emisor → cumpliméntese asimismo la sección E

Datos de la autoridad emisora o de su representante que certifican la exactitud y corrección del contenido del EPOC-PR:

Nombre de la autoridad:.....

Nombre de su representante:.....

Función (cargo/grado):.....

N.º de expediente:.....

Dirección:.....

..

Teléfono: (prefijo país) (prefijo local).....

Fax: (prefijo país) (prefijo local).....

Correo electrónico:.....

Fecha:
.....

Sello oficial (si lo hay) y firma:.....

SECCIÓN E: Datos de la autoridad de validación del EPOC-PR

Tipo de autoridad que ha validado este EPOC-PR (marque la casilla que proceda):

- juez, tribunal o juez de instrucción
- fiscal

Datos de la autoridad de validación o de su representante que certifican la exactitud y corrección del contenido del EPOC-PR:

Nombre de la
autoridad:.....

Nombre de su
representante:.....

Función (cargo/grado):.....

N.º de expediente:.....

Dirección:
.....

Teléfono: (prefijo país) (prefijo local).....

Fax: (prefijo país) (prefijo local).....

Correo electrónico:.....

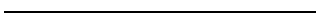
Fecha:
.....

Sello oficial (si lo hay) y firma:.....

SECCIÓN F: Datos de contacto

Autoridad con quien se puede contactar para cualquier cuestión relacionada con la ejecución del EPOC-PR:

.....



ANEXO III

INFORMACIÓN SOBRE LA IMPOSIBILIDAD DE EJECUTAR EL EPOC / EPOC-PR

SECCIÓN A:

La siguiente información se refiere a una:

- orden europea de entrega (EPOC)
- orden europea de conservación (EPOC-PR)

SECCIÓN B:

Destinatario del EPOC / EPOC-PR:

Autoridad que emite el EPOC / EPOC-PR:

En su caso, autoridad que validó el EPOC / EPOC-PR:

SECCIÓN C:

Referencia del expediente del destinatario del EPOC / EPOC-PR:
.....

Referencia del expediente de la autoridad emisora:
.....

En su caso, referencia del expediente de la autoridad de validación:.....

En su caso, fecha de transmisión del EPOC / EPOC-PR:

SECCIÓN D: Motivos para la no ejecución

i) El EPOC / EPOC-PR no puede ejecutarse, o no puede ejecutarse en el plazo solicitado, por las siguientes razones:

- está incompleto
- contiene errores manifiestos
- no contiene suficiente información
- fuerza mayor o imposibilidad de hecho no atribuible al destinatario o al proveedor de servicios
 - la orden europea de entrega no ha sido emitida o validada por una autoridad emisora como se especifica en el artículo 4 del Reglamento (UE) ...
 - la orden europea de conservación no ha sido emitida o validada por una autoridad emisora como se especifica en el artículo 4 del Reglamento (UE) ...
 - la orden europea de entrega no se ha emitido respecto de una infracción prevista en el artículo 5, apartado 4, del Reglamento (UE) ...

- el servicio no está cubierto por el ámbito de aplicación del Reglamento (UE)
- la orden europea de entrega / la orden europea de conservación no afecta a datos almacenados por el proveedor de servicios o en su nombre en el momento de la recepción del EPOC / EPOC-PR
- sobre la base únicamente de la información incluida en el EPOC / EPOC-PR, es evidente que el EPOC/EPOC-PR infringe manifiestamente la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea o es manifiestamente abusivo
- el cumplimiento de la orden europea de entrega entraría en conflicto con la legislación aplicable de un país tercero que prohíbe la revelación de los datos en cuestión.

ii) Explique más detalladamente los motivos de no ejecución en este caso, indicando, si procede, otros motivos no enumerados en el inciso i) de la presente sección:

.....

SECCIÓN E: Obligaciones contradictorias derivadas de la legislación de un país tercero

En caso de obligaciones contradictorias derivadas de la legislación de un país tercero, incluya la siguiente información:

- denominación de la norma o normas del país tercero, así como las disposiciones pertinentes:

.....

- texto de las disposiciones pertinentes:

.....

- naturaleza de la obligación contradictoria, así como interés protegido por la legislación del país tercero:

derechos fundamentales de las personas (especifique):

.....

intereses fundamentales del país tercero relacionados con la seguridad y la defensa nacionales (especifique):

.....

otros intereses (especifique):

.....

- explique por qué la legislación es aplicable en este caso:

.....

- explique por qué considera que existe un conflicto en este caso:

.....

- explique la relación entre el proveedor de servicios y el país tercero en cuestión:

.....

- posibles consecuencias para el destinatario de cumplir la orden europea de entrega, así como sanciones en que pueda incurrir:

SECCIÓN F: Información solicitada

Se requiere más información de la autoridad emisora para que pueda ejecutarse el EPOC / EPOC-PR (complete, en su caso):

SECCIÓN G: Conservación de datos

Los datos solicitados (marque la casilla correspondiente y complete, si procede):

- se conservarán hasta que se entreguen o hasta que la autoridad emisora, o en su caso la autoridad competente, indique que ya no es preciso conservarlos y entregarlos
- no se conservarán, ya que la información del EPOC / EPOC-PR no permite identificarlos.

SECCIÓN H: Datos del proveedor de servicios o de su representante legal

Nombre del proveedor de servicios o de su representante legal:.....

Nombre de la persona autorizada:.....

Sello oficial (si lo hay) y firma:.....